

MÁRKI ZOLTÁN

LÍRAI AGITÁCIÓ VÁLASZTÁSKOR

Teremtsük újjá ezt a napot,
teremtsük újjá, hisz nem hasonlíthat
csak önmagára teljes életében.
Teremtsük újjá ezt a napot
reggeltől estig megszakítás nélkül
tündéseiével, munkáival,
teremtsük újjá, mert ez a sorsa,
mióta meglátta a napvilágot.
Teremtsük újjá éjszakáját szintén,
egyetlen hangulatát se feledjük,
bármelyik pillanat fontos lehet.

Teremtsük újjá ezt a napot
és a többit is egészen,
minden napot teremtsünk újjá,
egy se maradhat ki.
A történelem vállára emelte
e földet mindenestül,
vállalta több ezer éven át.
Most mi vesszük vállunkra
az országot történelmével együtt,
mi visszük mindenestül előre.
Rá szavazunk mindannyian,
és sorsot választunk egyúttal.

VIRGIL TEODORESCU

SZAVAZZ!

Arra, ki a mezőkön, ha eljön a tavasz,
a magból felnöveszti lágy béli kenyerünket,
aki kerteket ápol, gyümölcsöket ültet —
szavazz!

Arra, ki két kezével és elméjével alkot,
lelket lehelve abba, mi eddig holt anyag volt
— az üzemek, a gyárak merész munkása az —
és aki annyi éve nemesen küzd a népért,
az ereiben mégsem érez csorogni kék vért;
arra, ki napról napra teremt sohase látott
dolgokat s épít egy szép, lenyűgöző világot —
szavazz!

Arra, ki a tudásban egy fényes új szakasz
útjára lép s kigyújtja itt nálunk azt a fáklyát,
amelynek lángolását földszerte megcsodálják;
arra, ki napsugárból tündöklő lobogót fon
és győztesen kitűzi hajnalban a hegyormon —
szavazz!

A békére, amelyet nemcsak vágyasz, de akarsz,
és rá, aki az ország választott vezetője,
akit híven követve haladunk mind előre
a pártkongresszus által megtervezett igaz
emberség korszakába, a boldogabb jövőbe;
a nép, a dolgozó nép újabb diadalára
és aki erre sarkall, a kommunista pártra,
a végső győzelemre, amely felé kitérja
szívünket ez a zengve megpezsdülő tavasz —
eredj te is, szavazz!

VERESS ZOLTÁN fordítása